

HIN1A05a – Exercices – Fiche N° 11

Complétez les transcriptions et traduisez en français les phrases surlignées.

Vocabulaire : आदत (f) habitude ; इनकार (m) refus ; उम्मीद (f) espoir ; की / के बजाय (pp) au lieu de, à la place de ; कीमती (a) cher, coûteux ; के अलावा (pp) sauf, à part / en outre, en plus ; कैफ़ियत (f) état, condition ; ख़त (m) lettre ; गुफ़ा (f) grotte, caverne ; गोटिया देना (t) tromper, abuser ; छड़ी (f) bâton, canne ; तरस (m) pitié, compassion ; देश-भक्ति (f) patriotisme ; नाज़ (m) fierté / air affecté, pose, coquetterie ; नेक (a) bon, vertueux ; मसला (m) problème + हल होना être résolu, solutionné ; रवैया (m) attitude, comportement ; लात (f) coup de pied ; सख़्त (a) solide, rigide, sévère ; हिम्मत (f) courage

Exercice 1

- चलो। डाड थोड़े-से इम्प्रेस तो हुए।

- तो _____ । तुम एक नेक काम कर रहे हो।

- नेक काम। चोर है डाड।

Trd : _____

Exercice 2

- कैसी आज़ादी सू, हालत देखी इस देश की ? कोई नहीं मानता है इस बकवास को।

- एक मिनट करना। मैं मानता हूँ। _____ , _____ , _____ - _____ , वरना मैं देश के लिए क्यों लड़ता ("combattrais-je") ?

Trd : _____

- I don't know. May be _____ पाइलोट _____ , कीमती jet उड़ाना, sexy jacket पहनना ..

Trd : _____

- और लड़कियाँ। लड़कियाँ तो यूनिफ़ॉर्मवालों पे मरती हैं।

- मैं .. मैं मानता हूँ, मैं मानता हूँ, _____ , _____

_____ । _____ ।

Trd : _____

- नाज़ है। किस चीज़ पर ?

Exercice 3

- क्या जानते हो ? What do you know about me ?

- Well, यही कि तुम RJ हो, surgeon बन रही हो, बहुत ख़ूसूरत हो, बहुत अच्छा dance करती हो, superb volley-ball खेलती हो। _____ । और मैं तुमसे प्यार करता हूँ।

Trd : _____

Exercice 4

- हाँ रेनाता। केसी है वह ? / - गूडा वह ... बेहतर है ... मेरा मतलब ...

- _____ । Trd : _____

- ओह I'm sorry!

- कोई बात नहीं। _____ तो _____
_____ ।

Trd : _____

- क्या है यह ?

- आपके लिए मेरी माँ का खत। _____
_____ , _____ ।

Trd : _____

- हाँ मिलेगी। गूस्टो कभी इनकार नहीं करता। रेनाता के बेटे को कौन न करे।

- हाँ फिलहाल इसे फ़ाइल कर देते हैं और जब भी किसी आदमी की ज़रूरत पड़े तो ...

- हमने इसे रख लिया है। / - क्या ? तुम्हारी हिम्मत कैसे हुई मेरे इजाज़त के बग़ैर किसी आदमी को तुम...

- _____ ।

Trd : _____

- ओह सफ़ाई के लिए। तो चलो मसला हल हो गया।

Exercice 5

- मुझे लगा कि मिस्टर नटवर आ गए हैं। इसलिए दरवाज़े की बजाय मैं बैलक़नी से निकला और पाइप से होकर सोन्या मडम के बेडरूम में जा पहुँचा। जैसे _____ राज और प्रिया _____

_____ ।

Trd : _____

- मडम, मैं आपका बच्चा लेकर आ गया। सॉरि। मडम, हम आपका बच्चा लेकर आ गए।

- _____ ।

Trd : _____

Exercice 6

- हे कुन्ती छोड़ उसे। इधर आ। इधर आओ

- जा।

- _____ ।

Trd : _____

Exercise 7

- चलो सब हो गया। _____ ।

Trd : _____

- अरे mineral water तो खरीदना बाकी रह गया।

- अरे mineral water तो _____ । तुम लोग यह सब सामान लेकर jeep की तरफ चलो, मैं लेकर आता हूँ।

Trd : _____

- तुझे तो सिर्फ खाने की पड़ी है। _____ ?

Trd : _____

Exercise 8

- देख सौतेली माँ, मैं तो इधर गाव से इस्तम्बूल आ गया। _____ । हाँ _____ ।

Trd : _____

_____ । जानती क्यों ? यहाँ न तो स्कूल है, न बापू, न बापू की छड़ी।

Trd : _____

Exercise 9

- जब मैं स्यूपरस्टार बनूँगा न तो मैं भी बिलकुल ऐसी बँगला बनाऊँगा। बेल कहाँ है ? यह दरवाज़ा अपने आप कैसे खुल गया ?

- नीचे देखो। _____ ।

Trd : _____

- हाँ गेट _____ । _____ ।

_____ ।

Trd : _____

- चलो। / - चलो।

Exercise 10

- इस ग्लॉबल वॉर्मिंग _____ ।

Trd : _____

- यह बहुत गर्म है, आइस एज बहुत ज़्यादा ठंडी थी। _____ ।

Trd : _____

- यह अच्छा हुआ।

Exercice 11

- Hands up ! / - हे गोली मत चालना, मैंने कुछ नहीं किया, मैं खूनी नहीं हूँ।
- कुछ किया नहीं। और फिर भी पता है कि यहाँ पर खून हुआ है।

_____ सर।

Trd : _____

Exercice 12 (Rappel : munis du talisman donné par « गम्बलर बाबा », ils auraient dû gagner !)

- शांति रहो। / - वह तेरे गम्बलर बाबा का मुझे अड्रेस दे। गम्बलर बाबा का अड्रेस दे मुझे।
- अरे भाई, मैं मानता हूँ इतना हारने के बाद भी कि _____ गम्बलर बाबा _____

_____ ...

Trd : _____

- _____ ! _____

_____ ।

Trd : _____

Exercice 13

- ज़रा यह पढ़िए, मिस्टर अवस्थी। / - यह कैसे पढ़ सकता हूँ ? यह तो Chinese में है।
- अरे कोशिश तो कीजिए, चलिए, ध्यान दीजिए। / - क्या बेकार की बात कर रहे हैं। मैं कैसे पढ़ सकता हूँ इसको ?
- आप बदतमीज़ी कर रहे हैं। आपका रवैया ठीक नहीं है। / - यह ..

- आप शैतानी कर रहे हैं.... _____ ईशान _____ । अक्षर ही

_____ ।

Trd : _____

इस पढ़ने लिखने की तकलीफ़ को डिसलेक्सिया कहते हैं। _____ - _____ डिसलेक्सिया के साथ-साथ

_____ ।

Trd : _____

जैसे कि multiple instructions समझने में दिक्कत। Turn to page 65, chapter 9, para 4, line 2. Confusion. या फिर poor final gross motor skills _____ ईशान _____ shirt के बटन _____ lace _____

_____ ?

Trd : _____

- हाँ। / - योहान, जब तुम उसकी तरफ़ ball फेंकते हो क्या वह पकड़ पाता है ?

- वह ball को कभी judge ही नहीं कर पाता। / - क्योंकि वह size, distance और speed, इन तीनों को एक साथ समझ ही नहीं पाता।